

esthetic.line

Soprano[®] Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
PL	Instrukcja użycia	Polski	46
УКР	Інструкція для застосування	Українська	55
ZH	使用說明書	繁體中文	64
KO	사용 설명서	한국어	73
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	82
AR	دليل الاستخدام	العربية	91
BG	Инструкции за употреба	Български	100
FI	Käyttöohje	Suomi	109
HR	Upute za uporabu	Hrvatski	118
HU	Használati utasítás	Magyar	127
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	136
SV	Bruksanvisning	Svenska	145

Instrucțiuni de utilizare Soprano® Surface

1 Domeniul de aplicare al instrucțiunilor de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru produsele menționate la secțiunea 29. Odată cu apariția acestor instrucțiuni de utilizare, își pierd valabilitatea toate edițiile anterioare. Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.

2 Denumire comercială

A se vedea secțiunea 29.

3 Utilizarea conform destinației

Produsele sunt destinate aplicării în cadrul tratamentelor protetice și pentru sprijinirea procedurilor din clinicile dentare sau din laborator.

4 Beneficiul clinic așteptat

Refacerea funcției masticatorii și ameliorarea esteticii.

Rezumatul caracteristicilor de siguranță și performanță clinică (Summary of safety and clinical performance, SSCP) pentru produsele implantabile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare este disponibil pe pagina noastră de internet și la următoarea adresă: www.cmsa.ch/docs.

5 Descrierea produsului

Soprano® Surface este o ceramică de sticlă gata de utilizare, translucidă, opalescentă și fluorescentă, sub formă de pastă, cu pigmenți. Aceasta se utilizează la structurarea și individualizarea restaurărilor din ceramică de oxid de zirconiu, disilicat de litiu și ceramică fizionomică.

Clasificare conform DIN EN ISO 6872; tip 1, clasa 1

6 Indicații

Se utilizează pe următoarele materiale de schelet:

- Coroane și punți realizate complet anatomic din oxid de zirconiu tetragonal stabilizat (Y-TZP) cu o dilatare termică de cca $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 - 500 °C).
- Coroane și punți din oxid de zirconiu tetragonal stabilizat (Y-TZP) cu o dilatare termică de cca $10,6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C), cu componentă fizionomică din ceramică din oxid de zirconiu, de exemplu cu Soprano® 10.
- Ceramică din sticlă monolitică din disilicat de litiu cu o dilatare termică de cca $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 - 500 °C), de exemplu Livento® press.
- Ceramică din sticlă de disilicat de litiu cu o dilatare termică de cca $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 - 500 °C), de exemplu Livento® press, cu componentă fizionomică Soprano® 10.
- Restaurări metalo-ceramice, de exemplu cu componentă fizionomică Soprano® 14.

7 Contraindicații

- Placarea materialelor de schelet neindicate
- Amestecare cu alte materiale ceramice (pulbere, pastă)
- Introducerea altor materiale ceramice (pulbere, pastă)
- Utilizarea altor lichide
- Pacienții care, din motive de sănătate, nu se pot prezenta la programările de control necesare în mod regulat.
- Pacienții cu bruxism sau alte obiceiuri parafuncționale.
- Pacienții cu alergii la substanțele de fabricație utilizate în produs, a se vedea secțiunea 19.
- Situația actuală a cavității orale a pacienților, care nu permite utilizarea corectă a produselor.

8 Produse compatibile

nu este cazul

9 Calificarea specialistului

Sunt necesare cunoștințe de specialitate în domeniul stomatologiei profesionale și al tehnicii dentare. Instrucțiunile de utilizare actuale trebuie să fie disponibile permanent și ele trebuie citite complet și înțelese înainte de prima utilizare. Confecționarea protezei dentare și întreținerea acesteia sunt permise numai specialiștilor calificați.



Informație importantă pentru specialist



Simbol de avertizare pentru prudență sporită

10 Dispoziție

Legile federale SUA interzic utilizarea sau comercializarea acestui produs de către medicii stomatologi fără licență.

11 Efecte adverse



La pacienții cu alergii, respectiv cu suspiciune de alergii la substanțele de fabricație utilizate în produs (a se vedea secțiunea 19), acest produs nu trebuie utilizat sau poate fi utilizat numai după o clarificare alergologică prealabilă.

Instrumentele auxiliare pot conține nichel.

În cazul utilizării corespunzătoare, efectele adverse pot fi excluse.

12 Avertizări



Mediul de rezonanță magnetică (RM)

Produsul nu a fost evaluat în ceea ce privește siguranța și compatibilitatea în mediul de RM.

Produsul nu a fost testat cu privire la încălzirea și migrarea din mediul de RM.

13 Indicații generale

nu este cazul

14 Măsuri de precauție

- Componentele produsului sunt livrate nesterile. Pentru mai multe informații, a se vedea secțiunea 16 „Reprelucrarea”.
- Pentru aceste lucrări este permisă utilizarea numai a instrumentelor și pieselor auxiliare originale. Pentru detalii și informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Cendres+Métaux SA.
- Înainte de fiecare intervenție, asigurați-vă că toate componentele necesare ale produsului sunt prezente în cantități suficiente.
- Pentru siguranța dvs. proprii, purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată. În special la șlefuire, recomandăm purtarea ochelarilor de protecție și a unei măști de protecție împotriva prafului, precum și utilizarea unui sistem de aspirare.
- A se feri piesele de aspirare.
- Curățarea mecanică cu ajutorul periutei și pastei dentare de către pacienți poate duce la uzură prematură.

15 Unica folosință

Produsele destinate unei singure utilizări și marcate ca fiind de unică folosință (single-use) sunt supuse în timpul utilizării lor la un anumit nivel de solicitare, la uzură crescută și chiar la pierderea funcționalității.



Utilizarea multiplă a produselor marcate ca fiind de unică folosință (single-use) nu a fost testată. Aceasta poate afecta siguranța, funcția și performanța produselor și poate spori riscul de transmitere a infecțiilor.

16 Reprelucrarea

Lucrarea protetică, inclusiv toate componentele sistemului, trebuie curățate, dezinfectate și eventual sterilizate înainte de fiecare etapă de lucru. Substanțele de fabricație din aliaje metalice, polimerii de înaltă performanță (Pekkton®) și materialele ceramice pot fi sterilizate cu abur. Cu excepția Pekkton®, componentele din materiale plastice nu sunt adecvate pentru acest procedeu. La alegerea unui proces de dezinfectare și sterilizare urmați liniile directoare naționale publicate și instrucțiunile de utilizare „Reprelucrarea produselor chirurgicale și protetice” (www.cmsa.ch/docs).

17 Domeniul de utilizare

Ceramica Soprano® Surface se prelucurează în laboratorul dentar cu instrumente pentru ceramică dentară, instrumente de prelucrare, plăci de amestecare, cuptoare de ardere și materialele auxiliare corespunzătoare consacrate, cunoscute deja foarte bine. Pentru utilizarea Soprano® Surface nu sunt necesare materiale auxiliare noi, specifice acestor produse.

18 Procedură**18.1 Descrierea culorilor și pastelor materialelor ceramice:**

Flu-Shade; paste body pentru colorarea culorilor A, B, C și D.

Flu-Stain; paste de efect pentru colorarea individuală caracteristică.

Surface Base, Mamelon, Fossa și Cuspid; inserarea caracteristicilor individuale.

Surface Enamel Effect; accentuarea efectelor individuale de transparență în zona incisivilor.

Surface Enamel V; paste neutre cu grad de deschidere progresiv. Pentru aplicarea elementelor particulare și pentru albirea dinților. V1 este cel mai deschis, iar V3, cel mai închis.

Surface Enamel Opal, Incisal și Clear; utilizare în zona incisivilor.

Surface Gingiva; paste și culori assortate pentru reprezentarea naturală a gingiilor.

18.2 Indicații privind pastele ceramice

- Pastele Soprano® Surface și Soprano® Stain & Shade nu trebuie să intre în contact cu apa.
- Pensula sau spatula trebuie să fie uscate.
- Înainte de fiecare utilizare a Soprano® Surface și Soprano® Stain & Shade, pastele trebuie amestecate bine cu o spatulă nemetalică.
- Pentru a se obține consistența dorită a pastelor Soprano® Surface, a se folosi exclusiv Soprano® Surface Fluid.
- Pentru a se obține consistența dorită a pastelor Soprano® Stain & Shade, a se folosi exclusiv Soprano® Glaze Fluid.
- Înainte de aplicarea pastelor, pensula trebuie umezită cu Soprano® Surface Fluid, respectiv cu Soprano® Glaze Fluid.

18.3 Prelucrarea scheletului

- Pregătirea scheletelor se face conform indicațiilor producătorului materialului pentru schelet.
- Evitați neapărat marginile și colțurile ascuțite.
- Înainte de prima utilizare, pregătiți suprafața cu pastele Soprano® Surface și Soprano® Stain & Shade, sablând-o cu atenție cu oxid de aluminiu (110 μm la o presiune de 2 bar).
- Înainte de fiecare utilizare, curățați bine suprafața cu jet cu abur, apoi uscați-o.

18.4 Structurare

Grosimea stratului la Soprano® Surface per ardere de 0,1 și până la max. 0,3 mm.



Pentru o aderență optimă a Soprano® Surface, umeziți suprafața scheletului cu Soprano® Surface Fluid înainte de prima aplicare. Dacă lichidul poate fi aplicat uniform, fără a se forma bălți, suprafața a fost sablată omogen și curățată bine. În caz contrar, repetați acest pas.



La amestecarea unei consistențe de pastă personalizate cu ajutorul Soprano® Surface Fluid, trebuie să se țină cont de următoarele:

- Cu cât se adaugă mai mult lichid în pastă, cu atât trebuie să se prevadă un timp de uscare sau un timp de închidere a cuptorului mai lung.

Astfel, lichidul suplimentar se poate evapora complet.

- De regulă, cu cât se acordă mai mult timp de preuscarea pastei Soprano® Surface pentru o uscare delicată, cu atât mai omogenă va fi suprafața.



Atunci când aplicați Soprano® Surface, asigurați-vă că pasta este distribuită într-un strat subțire și uniform pe întreaga suprafață. Cu cât stratul este mai gros, cu atât crește riscul de apariție a pungilor de aer.



Asigurați-vă că obiectul care urmează a fi ars nu este introdus într-un cuptor care este încă prea fierbinte. Temperatura de pornire trebuie să fie de cel mult 400 - 450°C. În caz contrar, se pot forma bule fine.

18.5 Colorare

Înainte de prima utilizare a pastelor Soprano® Stain & Shade, umeziți suprafața cu Soprano® Glaze Fluid.

18.6 Aplicarea pastei de glazură

După șlefuirea suprafeței, aplicați Soprano® Glaze Fluid în strat subțire și uniform pe întreaga restaurare.

18.7 Finalizare

Gradul de strălucire poate fi ajustat individual după arderea glazurii cu ajutorul instrumentelor de lustruire și a pastelor de lustruire cu diamant.

18.8 Tabelul de arderi**Tabelul de arderi**

Pe disilicat de litiu (Livento® press) monolitic sau cu componentă fizionomică.

Ceramică fizionomică pentru oxid de zirconiu (Soprano® 10).

Temperatură de pornire °C	Preuscare min	Timpul de închidere min	Creșterea temperaturii K/min	Startul vidului °C	Sfârșitul vidului °C	Temperatură de ardere °C	Timpul de menținere min
450	3	4	45	670	720	720	2

Tabelul de arderi

Pentru oxid de zirconiu monolitic.

Ceramică fizionomică pentru aliaje de metal (Soprano® 14).

Temperatură de pornire °C	Preuscare min	Timpul de închidere min	Creșterea temperaturii K/min	Startul vidului °C	Sfârșitul vidului °C	Temperatură de ardere °C	Timpul de menținere min
450	3	4	45	670	770	770	1



În cazul restaurărilor voluminoase din oxid de zirconiu > 3 g, este necesară o răcire pe termen lung, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

În cazul restaurărilor voluminoase, deschideți cuptorul după ardere la un timp de deschidere de 2 minute!

În cazul unor arderi multiple, temperatura finală poate fi redusă cu 10-20 °C, în funcție de nivelul de luciu dorit!

Valorile temperaturii de ardere sunt valori aproximative și pot varia în funcție de tipul de cuptor utilizat și de vechimea dispozitivului.

19 Substanțe de fabricație

Toate pastele Soprano® Surface și Soprano® Stain & Shade respectă normele în vigoare privind ceramica dentară (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). Nicio valoare limită nu este atinsă, iar valorile minime sunt depășite.

19.1 Soprano® Surface

Caracteristici fizico-chimice conform DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Caracteristică	Specificație	Măsurători
Coefficient de dilatare termică (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 9,5 4 x: 9,5	2 x: 9,5 4 x: 9,5
Temperatura de transformare în sticlă Tg [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Rezistență la îndoire [MPa]	≥ 50	130 – 150
Solubilitate [μg/cm ²]	< 100	19 – 35
Radioactivitate [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	corespunde*
Citotoxicitate	fără citotoxicitate	corespunde**

*) acoperit de Raportul 170231-20-A, 17-02-01, mds, D-Gilching

**) acoperit de Raportul de analiză 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

19.2 Soprano® Shade and Stain

Caracteristici fizico-chimice conform DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Caracteristică	Specificație	Măsurători
Coeficient de dilatare termică (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 10,0 4 x: 10,0	2 x: 9,8* 4 x: 9,8*
Temperatura de transformare în sticlă T _g [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Rezistență la îndoire [MPa]	≥ 50	> 130*
Solubilitate [μg/cm ²]	< 100	corespunde*
Radioactivitate [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	corespunde**
Citotoxicitate	fără citotoxicitate	corespunde***

*) Măsurători ale masei de bază (bază)

**) acoperit de Raportul de analiză 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

***) acoperit de Raportul 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching

Informații mai detaliate referitoare la substanțele de fabricație precum și la compozițiile acestora se găsesc în fișele specifice ale produselor cu date referitoare la materiale, în informațiile despre produs și în lista de produse de la secțiunea 29. Toate documentele relevante se găsesc pe pagina de internet www.cmsa.ch/docs prin introducerea numelui produsului respectiv.

20 Indicații de depozitare

Cu excepția cazului în care pe ambalajul produsului există informații specifice privind depozitarea, vă recomandăm să depozitați produsul în ambalajul său original, într-un loc uscat, la temperatura camerei și ferit de lumina directă a soarelui. Depozitarea necorespunzătoare poate influența caracteristicile produsului și poate duce la eșecul tratamentului.

21 Informații pentru pacient**21.1 Manipulare / tratament postoperator**

Cel târziu în ziua aplicării protezei dentare, pacientul trebuie atenționat că este necesar un tratament postoperator regulat, pentru menținerea sănătății întregului sistem masticator și a funcționalității protezei dentare. Asigurați-vă că pacienții sunt motivați și instruiți în privința întreținerii dinților lor și a protezei dentare.

Protezele dentare fixe și mobile sunt supuse unor solicitări foarte mari. Semnele de uzură sunt normale și nu pot fi evitate, ci doar reduse. Gradul de uzură depinde de sistem ca întreg.

Eforturile noastre rezidă în aplicarea unor substanțe de fabricație adaptate cât mai bine unele la altele, pentru a putea reduce uzura la un minimum absolut. Poziția corectă a protezei dentare trebuie verificată cel puțin o dată pe an, proteza trebuie eventual rebazată pentru a putea preveni mișcările de basculare (supraîncărcări). Recomandăm ca, la început, controlul protezei dentare să se efectueze la intervale de cca. trei luni și eventual să se înlocuiască piesele auxiliare, ca de ex. piesele de retenție.

21.2 Curățarea și întreținerea

Recomandăm curățarea dinților și a protezei dentare după fiecare masă. Din curățarea protezei dentare face parte și curățarea elementului conector. Curățarea cea mai protectoare poate fi obținută prin curățarea protezei dentare sub jet de apă cu o periuță de dinți moale și a elementului conector din cavitatea orală cu o periuță interdentară. Cea mai intensă curățare a protezei dentare se face cu ajutorul unui dispozitiv cu ultrasunete și a unui aditiv de curățare adecvat pentru proteze dentare.

Elementele conectoare de înaltă precizie nu se curăță niciodată cu pastă de dinți, deoarece acest lucru ar putea duce la deteriorări. Se recomandă precauție și în cazul agenților sau tabletelor de curățare agresive, deoarece astfel elementul conector de înaltă calitate ar putea fi deteriorat sau funcția sa ar putea fi afectată.

Prin curățarea regulată a elementelor de ancorare poate fi evitată inflamarea țesutului moale.

22 Informații privind comanda

Informațiile relevante pentru comanda dumneavoastră pot fi găsite în lista de produse de la secțiunea 29 din prezentul document. Informațiile despre produs sunt, de asemenea, utile. Acestea și alte documente relevante se găsesc pe pagina de internet www.cmsa.ch/docs prin introducerea numelui produsului respectiv.

23 Disponibilitate

Este posibil ca unele din produsele descrise și menționate în acest document să nu fie disponibile în toate țările.

24 Trasabilitatea codului lotului

Codurile lotului tuturor pieselor utilizate trebuie documentate pentru asigurarea trasabilității.

25 Reclamația

Orice incident care a avut loc în legătură cu produsul trebuie raportat imediat la Cendres+Métaux SA. Pentru a face acest lucru, contactați consilierul dumneavoastră pentru clienți sau trimiteți-ne solicitarea dumneavoastră prin e-mail la adresa complaints-cmbrand@cmsa.ch. De asemenea, raportați cazurile grave autorității competente din țara în care sunteți stabilit.

26 Eliminarea în condiții de siguranță

Eliminarea produselor trebuie efectuată conform deciziilor valabile local și a prevederilor referitoare la mediul înconjurător, luând în considerare gradul de contaminare respectiv. Cendres+Métaux Lux SA primește cu mare plăcere reziduurile de metale nobile. Pentru detalii și informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Cendres+Métaux SA.

27 Drepturi de marcă

Mărcile înregistrate ale firmei Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Elveția sunt:

Soprano®

Dacă nu se menționează în mod specific, toate produsele marcate cu „®” nu sunt mărci înregistrate ale firmei Cendres+Métaux Holding SA, ci mărci înregistrate ale producătorului respectiv.

28 Declinarea răspunderii

Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare. Produsele Cendres+Métaux SA fac parte dintr-un concept de ansamblu și nu este permisă utilizarea sau combinarea lor decât cu componentele și instrumentele originale corespunzătoare. În caz contrar, producătorul declină orice răspundere. În cazul reclamației trebuie menționat întotdeauna codul lotului.

Utilizarea produselor unor terți, care nu sunt comercializate prin Cendres+Métaux SA, în combinație cu produsele menționate la secțiunea 29 duce la stingerea oricărei garanții sau a altor obligații explicite sau implicite ale firmei Cendres+Métaux SA.

Responsabilitatea în ceea ce privește caracterul adecvat al unui produs pentru cazul specific al pacientului este de competența specialistului.

Cendres+Métaux SA își declină orice răspundere explicită sau implicită și nu-și asumă nicio răspundere pentru daune directe, indirecte, penale sau de altă natură, care rezultă din sau în legătură cu erori în evaluarea profesională sau de practică la utilizarea produselor de la Cendres+Métaux SA.

Specialistul are obligația să studieze în mod regulat cele mai noi dezvoltări ale produselor din lista de la secțiunea 29 și ale utilizărilor acestora.

Trebuie ținut cont de faptul că descrierile conținute în acest document nu sunt suficiente pentru utilizarea imediată a produselor Cendres+Métaux SA. Cunoștințele de specialitate în stomatologie, tehnică dentară și cunoașterea instrucțiunilor de utilizare a produselor menționate în lista de produse de la secțiunea 29 de către un specialist cu experiență sunt întotdeauna necesare.

În cazul în care există neconcordanțe între traduceri, prevalează versiunea în limba engleză.

29 Lista de produse

Toate produsele Soprano® au un UDI-DI de bază: 764016651000038E8 și toate kit-urile Livento®- și Soprano®, numărul 764016651000039EA.



Nr. cat. și codul UDI-Di al produselor individuale corespund articolului de rezervă.

Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Marcaj	UDI-DI
08058206	Soprano® Surface Kit	1	CE 0483	07640239930186
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	CE 0483	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	CE 0483	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	CE 0483	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	CE 0483	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	CE 0483	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	CE 0483	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	CE 0483	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	CE 0483	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	CE 0483	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	CE 0483	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058237	Soprano® Surface Bleaching Kit	1	CE 0483	07640239930490
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	CE 0483	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	CE 0483	07640239930513

Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Marcaj	UDI-DI
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058738	Soprano® Surface Gingiva Intro Kit	1	CE 0483	07640239932456
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08058227	Soprano® Surface Gingiva Kit	1	CE 0483	07640239930391
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058739	Soprano® Surface Gingiva Master Kit	1	CE 0483	07640239932463
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058661	Soprano® Surface Gingiva root	4 g	CE 0483	07640239932074
08058741	Soprano® Surface Gingiva bone	4 g	CE 0483	07640239932487
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729

Tabel culori Soprano® Surface

Surface	Base 1	Base 3	Base 5	Marmelon	mango	cream	honey	salmon	Clear	Stain	red	dark-blue	red-brown	Opal	Incisal	orange	blood	Clear	Incisal	Opal	Incisal	Fossa	Cuspid	
Enamel Effect	light-blue	pink	intense-orange	sun	Enamel	V1	V2	V3	bone	root	Enamel	navy-blue	gray	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	gray	red-brown	black	black	black	* also available in POWDER
Surface Gingiva	light	violet	dark	dark-intense	orange	brown	blood	bone	Clear	Stain	dark-blue	navy-blue	brown	gray	red-brown	red-brown	red-brown	red-brown	red-brown	red-brown	red-brown	red-brown	red-brown	red-brown
Bleaching	Base 1	Cuspid	Enamel Effect	Flu-Stain	light-blue	sun	Enamel	V1	V3	Enamel	navy-blue	gray	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	gray	red-brown	black	black	black	black	* also available in POWDER
Flu-Shade	Bleach 1-2	Bleach 3-4	Flu-Stain	Flu-Stain	snow	cotton	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain
Flu-Shade	A	B	C	D	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain	Stain
Flu-Stain	white	snow	cotton	cream	yellow	mango	orange	intense-orange	champagne	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	gray	red-brown	black	black	black	black	black	black	black	* also available in POWDER

30 Marcaje pe ambalaj / simboluri



Data fabricației



Producător



Număr de catalog



Codul lotului



Cantitate

www.cmsa.ch/docs

Urmați instrucțiunile de utilizare, care sunt disponibile în format electronic la adresa menționată.

Rx only

Atenție: Conform legii federale din SUA, acest produs poate fi comercializat numai de către un medic sau la indicația acestuia.



0483

Produsele Cendres+Métaux cu marcaj CE îndeplinesc cerințele europene corespunzătoare.



A nu se reutiliza



Nesteril



A se feri de lumina soarelui



Atenție, a se consulta documentele de însoțire



Numărul de identificare a produsului



Împuternicit în Comunitatea Europeană



Importator



Dispozitiv medical

